

concept

Šlehač ruční
Šľahač ručný
Mikser ręczny

Mikseris ar stienveida
Manual Whipper
Handrührgerät



CZ

SK

PL

LV

EN

DE

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220 -240V ~ 50 Hz
Příkon	300 W
Hladina akustického výkonu	< 85 dB(A)
Doba nepřetržitého provozu (KB)	šlehání/hnětení (rychl. 1-5, TURBO) - max. 5 min tyčový nástavec (rychl. 1-5, TURBO) – max. 30 s

Výrobce (příp. dovozce) si vyhrazuje právo na drobné designové a technické úpravy u výrobků a jejich příslušenství.

Fotky výrobků a postupů uvedených v návodech jsou pouze ilustrační, tzn. mohou se od skutečnosti lišit.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

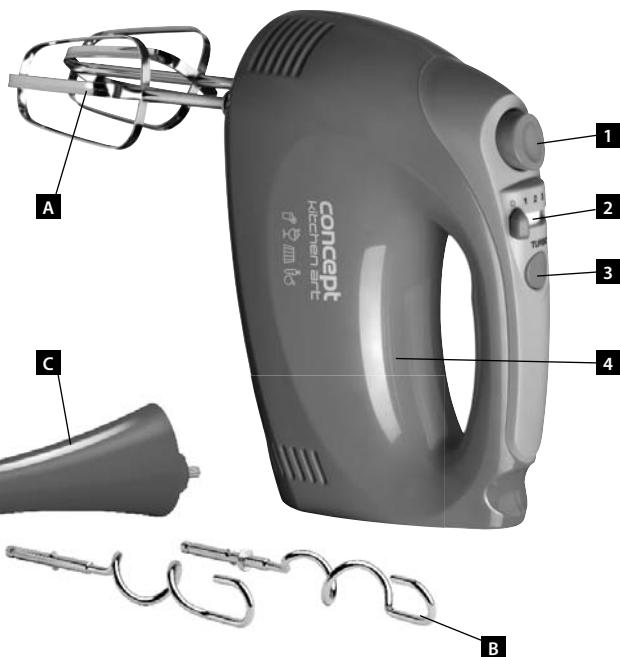
- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypojování spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nespovědným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné, s obsluhou seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokré povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponežujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**

- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí při používání spotřebiče.
- Vlasy, prsty nebo části oděvu držte při používání z dosahu pohyblivých částí spotřebiče.
- Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
- Příslušenství spotřebiče se nesmí používat v mikrovlnné troubě.
- Ihned po vypnutí motoru a vypojení přívodního kabelu ze zásuvky se mohou některé části ještě chvíli pohybovat. Vyčkejte až do jejich úplného zastavení.
- Používejte spotřebič pouze na zpracování potravin.
- Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte spotřebič na vroucí potraviny!
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Tlačítko pro uvolnění nástavců
2. Přepínač rychlosti
3. Tlačítko TURBO
4. Tělo spotřebiče



Příslušenství

- A Šlehačí metly
B Hnětací háky
C Tyčový nástavec

NÁVOD K OBSLUZE

UPOZORNĚNÍ

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!
Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej z hygienických důvodů otřít vlhkým hadříkem a všechny odnímatelné části umýt v teplé vodě.
Nikdy nepoužívejte různé nástavce najednou!

Šlehací metly a hnětací háky

Šlehací metly jsou určeny pro šlehání pěny, smetany, žloutků, přípravu krémů nebo řídkého těsta na omelety a palačinky.

Hnětací háky slouží k přípravě třeného, droždového, perníkového těsta apod.

Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče (KB) je 5 minut při rychlostech 1-5 a TURBO. Pak nechte spotřebič alespoň 15 minut vychladnout.

1. Vsuňte šlehací metly nebo hnětací háky do otvorů ve spodní části spotřebiče a lehce jimi pootočte, až budou pevně nasazeny.

Pozor! Metlu nebo hnětací hák s kroužkem (Obr. 1) zasuňte do většího otvoru!

2. Rozviňte celý přívodní kabel. Přesvědčte se, jestli se nedotýká žádného blízkého tepelného zdroje. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.
3. Jednou rukou držte tělo spotřebiče, druhou rukou držte šlehací/hnětací nádobu.
4. Vložte šlehací metly (příp. hnětací háky) spotřebiče do nádoby s potravinami a nastavte požadovanou rychlost. Tlačítkem TURBO můžete krátkodobě zvýšit rychlost otáček motoru na maximum.
5. Po ukončení šlehání/hnětání spotřebič vypněte. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
6. Stiskem tlačítka pro uvolnění nastavců uvolníte šlehací metly nebo hnětací háky a pod tekoucí teplou vodou je ihned opláchněte.

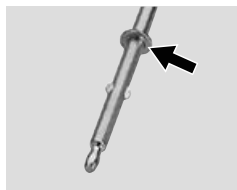
Tyčový nástavec

Tyčový nástavec je určen k přípravě omáček, polév, polévek, majonézy, dětského jídla, míchaných nápojů a mléčných koktejlů.

Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče (KB) je 30 vteřin při rychlostech 1-5 a TURBO. Pak nechte spotřebič alespoň 15 minut vychladnout.

Pozn.: Nepoužívejte tyčový nástavec na potraviny s vyšší teplotou než 80 °C! Nepoužívejte tyčový nástavec na velmi tvrdé potraviny – sekání kávových zrn, ledu, cukru, cereálií, čokolády apod.

1. Do mixovací nádoby nebo jiné vyšší kuchyňské nádoby vložte potraviny.
2. Odsuňte kryt v zadní části spotřebiče. Nasaďte tělo spotřebiče na hřídel tyčového nástavce a pootočením až na doraz zajistěte.
3. Rozviňte celý přívodní kabel. Přesvědčte se, jestli se nedotýká žádného blízkého tepelného zdroje. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.
4. Jednou rukou držte tělo spotřebiče, druhou rukou držte mixovací nádobu.
5. Vložte nástavec spotřebiče do mixovací nádoby s potravinami a nastavte požadovanou rychlost 1-5. Mixujte krouživými pohyby u dna. Tlačítkem TURBO můžete krátkodobě zvýšit rychlost otáček motoru na maximum. Nevkládejte a nevyjímejte nástavec spotřebiče ze zpracovávaných potravin, pokud jsou jeho části v pohybu.
6. Po ukončení mixování spotřebič vypněte. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
7. Pootočením uvolněte tyčový nástavec a pod tekoucí teplou vodou ho ihned opláchněte (viz odstavec Čištění a údržba). Zasunutím uzavřete kryt v zadní části spotřebiče.



Obr. 1



Obr. 2

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a vypojte ze zásuvky elektrického napětí.

Tělo spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

Šlehací metly a hnětací háky omyjte v teplé saponátové vodě a opláchněte v čisté vodě nebo je můžete umývat v myčce nádobí.

Tyčový nástavec neponožte do vody! Pouze ho omyjte. Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř nástavce do prostoru hnací hřídele. Pokud se tak stane, nechte tyčový nástavec vyschnout a do prostoru hnací hřídele kápněte několik kapek jedlého oleje pro lehčí chod ložiska tyčového nástavce.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nepracuje	Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Zkontrolujte připojení zástrčky.
	Zásuvka není napájena.	Zkontrolujte přítomnost napětí např. jiným spotřebičem.
	Nedovřený kryt otvoru pro připojení tyčového nástavce.	Důkladně zavřete kryt otvoru pro připojení tyčového nástavce.
	Nesprávně nasazený tyčový nástavec.	Překontrolujte upevnění tyčového nástavce.
Motor přestal pracovat	Přetížení motoru spotřebiče, zareagovala tepelná pojistka proti přehřátí motoru.	Vypojte přívodní kabel ze zásuvky. Zkontrolujte a uvolněte průchod vzduchu vstupní a výstupní mřížky Nechte spotřebič vychladnout.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220 -240V ~ 50 Hz
Príkion	300 W
Hladina akustického výkonu	< 85 dB(A)
Čas nepretržitej prevádzky (KB)	ššlahanie/hnietenie (rýchl. 1 - 5, TURBO) - max. 5 min. tyčový nastavac (rýchl. 1 - 5, TURBO) – max. 30 s

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Výrobca (príp. dovozca) si vyhradzuje právo na drobné designové a technické úpravy u výrobkov a ich príslušenstva.

Fotky výrobkov a postupov uvedených v návodoch sú len ilustračné, tzn. môžu sa od skutočnosti líšiť.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, než je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak sa nepoužíva.
- Pri odpájaní z elektrickej zásuvky spotrebič nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju odpojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej osoby, oboznámenej s obsluhou.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by naň mohli dosiahnuť deti.
- Nepoužívajte spotrebič vo vonkajšom prostredí alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič za prívodný kábel.
- Spotrebič umiestnite bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokkými rukami.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Spotrebič je vhodný len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**

- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli možnému poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí pri používaní spotrebiča.
- Vlasy, prsty alebo časti odevu držte pri používaní mimo dosahu pohyblivých častí spotrebiča.
- Pri manipulácii s nastavkami dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
- Príslušenstvo spotrebiča sa nesmie používať v mikrovlnnej rúre.
- Ihneď po vypnutí motora a odpojení prívodného kábla zo zásuvky sa môžu niektoré časti ešte chvíľu pohybovať. Počkejte až do ich úplného zastavenia.
- Používajte spotrebič iba na spracovanie potravín.
- Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte spotrebič na vriace potraviny!
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný

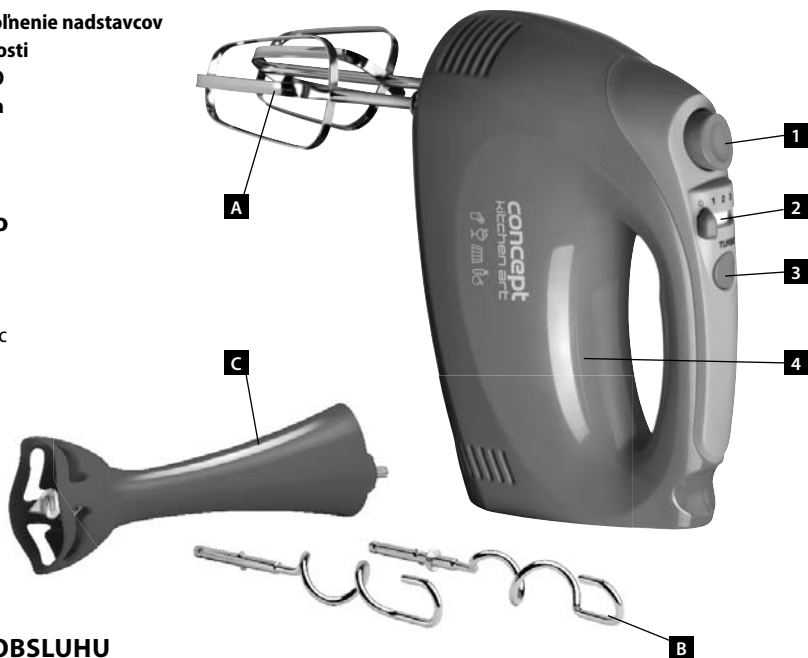
Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. Tlačidlo na uvoľnenie nastavcov
2. Prepínač rýchlostí
3. Tlačidlo TURBO
4. Telo spotrebiča

Príslušenstvo

- A Šľahacie metly
B Hnetacie háky
C Tyčový nastavec



NÁVOD NA OBSLUHU

UPOZORNENIE

Pred skladaním alebo odnímaním príslušenstva vždy vytriahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia! Skôr ako uvediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho z hygienických dôvodov utrieť vlhkou handričkou a všetky odnímateľné časti umyť v teplej vode. Nikdy nepoužívajte rôzne nastavce naraz!

Šľahacie metly a hnetacie háky

Šľahacie metly sú určené na šľahanie peny, smotany, žltkov, prípravu krémov alebo riedkeho cesta na omelety a palacinky.

Hnetacie háky slúžia na prípravu treného, drożdžového, perníkového cesta a pod. Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča (KB) je 5 minút pri rýchlostiach 1 - 5 a TURBO. Potom nechajte spotrebič aspoň 15 minút vychladnúť.

1. Vsuňte šľahacie metly alebo hnetacie háky do otvorov v spodnej časti spotrebiča a zľahka nimi pootočte, až budú pevne nasadené.

Pozor! Metlu alebo hnetací hák s krúžkom (Obr. 1) zasuňte do väčšieho otvoru!

2. Rozviňte celý prívodný kábel. Presvedčte sa, či sa nedotýka žiadneho blízkeho tepelného zdroja. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.
3. Jednou rukou držte telo spotrebiča, druhou rukou držte šľahaciu/hnetaciu nádobu.
4. Vložte šľahacie metly (príp. hnetacie háky) spotrebiča do nádoby s potravinami a nastavte požadovanú rýchlosť. Tlačidlom TURBO môžete krátkodobo zvýšiť rýchlosť otáčok motora na maximum.
5. Po ukončení šľahania/hnetenia spotrebič vypnite. Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.
6. Stlačením tlačidla na uvoľnenie nastavcov uvoľníte šľahacie metly alebo hnetacie háky a pod tečúcou teplou vodou ich ihneď opláchnite.

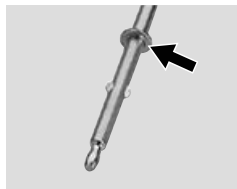
Tyčový nastavec

Tyčový nastavec je určený na prípravu omáčok, poliev, polievok, majonéz, detského jedla, miešaných nápojov a mliečnych kokteíllov.

Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča (KB) je 30 sekúnd pri rýchlostiach 1 - 5 a TURBO. Potom nechajte spotrebič aspoň 15 minút vychladnúť.

Pozn.: Nepoužívajte tyčový nastavec na potraviny s vyššou teplotou než 80 °C! Nepoužívajte tyčový nastavec na veľmi tvrdé potraviny – sekanie kávových zŕn, ľadu, cukru, cereálií, čokolády a pod.

1. Do mixovacej nádoby alebo do inej vyššej kuchynskej nádoby vložte potraviny.
2. Odsuňte kryt v zadnej časti spotrebiča. Nasadte telo spotrebiča na hriadeľ tyčového nastavca a pootočením až na doraz ho zaistite.
3. Rozviňte celý prívodný kábel. Presvedčte sa, či sa nedotýka žiadneho blízkeho tepelného zdroja. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.
4. Jednou rukou držte telo spotrebiča, druhou rukou držte mixovaciu nádobu.
5. Vložte nastavec spotrebiča do mixovacej nádoby s potravinami a nastavte požadovanú rýchlosť 1 - 5. Mixujte krúživými pohybmi pri dne. Tlačidlom TURBO môžete krátkodobo zvýšiť rýchlosť otáčok motora na maximum. Nevkladajte a nevynímajte nastavec spotrebiča zo spracovávaných potravín, ak sú jeho časti v pohybe.
6. Po ukončení mixovania spotrebič vypnite. Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.
7. Pootočením uvoľníte tyčový nastavec a pod tečúcou teplou vodou ho ihneď opláchnite (pozri odsek Čistenie a údržba). Zasunutím uzatvorte kryt v zadnej časti spotrebiča.



Obr. 1



Obr. 2

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením a po použití spotrebič vypnite a vypojte zo zásuvky elektrického napätia.

Telo spotrebiča čistite vlhkou handričkou.

Na čistenie nepoužívajte drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Šľahacie metly a hnetacie háky umyte v teplej saponátovej vode a opláchnite v čistej vode alebo ich môžete umývať v umývačke riadu.

Tyčový nadstavec neponárajte do vody! Iba ho umyte. Dbajte na to, aby sa voda nedostala dovnútra nadstavca do priestoru hnacieho hriadeľa. Pokiaľ sa tak stane, nechajte tyčový nadstavec vyschnúť a do priestoru hnacieho hriadeľa kvapnite niekoľko kvapiek jedlého oleja pre ľahší chod ložiska tyčového nadstavca.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nepracuje.	Nesprávne alebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Skontrolujte pripojenie zástrčky.
	Zásuvka nie je napájaná.	Skontrolujte prítomnosť napätia napr. iným spotrebičom.
	Neuzavretý kryt otvoru pre pripojenie tyčového nadstavca.	Dôkladne uzatvorte kryt otvoru pre pripojenie tyčového nadstavca.
	Nesprávne nasadený tyčový nadstavec.	Skontrolujte upevnenie tyčového nadstavca.
Motor prestal pracovať.	Preťaženie motora spotrebiča, zareagovala tepelná poistka proti prehriatiu motora.	Odpojte prívodný kábel zo zásuvky. Skontrolujte a uvoľnite priedoch vzduchu vstupnej a výstupnej mriežky. Nechajte spotrebič vychladnúť.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220 -240V ~ 50 Hz
Pobór mocy	300 W
Głośność urządzenia	< 85 dB(A)
Czas nieprzerwanej pracy (KB)	ubijanie / zagniatanie (prędkość 1-5, TURBO) - maks. 5 min. Nasadka do miksowania (prędkość 1-5, TURBO) - maks. 30 s

Producent (importer) zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian technicznych oraz w zakresie design produktów oraz ich akcesoriów.

Zdjęcia produktów i procedur w instrukcji obsługi są jedynie ilustracją poglądową i mogą różnić się od rzeczywistości.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Należy chronić dzieci oraz osoby nieodpowiedzialne przed korzystaniem z urządzenia. Należy korzystać z urządzenia poza ich zasięgiem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej, zaznajomionej z obsługą.
- Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu lub płyty kuchennej – grozi to ściągnięciem urządzenia przez dzieci.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz ani stawiać go na mokrych powierzchniach - grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Nie należy przemieszczać urządzenia, ciągnąc go lub przenosząc za przewód zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i tym podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Podczas montażu akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie należy włączać uszkodzonego urządzenia.

- Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia podczas jego pracy.
- Należy uważać, aby podczas pracy urządzenia trzymać włosy, palce lub części odzieży poza zasięgiem jego ruchomych części.
- Manipulując nasadkami należy zachowywać szczególną ostrożność, noże są bardzo ostre i mogą spowodować zranienie.
- Akcesoriów urządzenia nie wolno podgrzewać w kuchence mikrofalowej.
- Zaraz po wyłączeniu silnika i odłączeniu przewodu zasilającego z gniazdka, niektóre części mogą jeszcze pozostawać w ruchu. Należy odczekać, dopóki ruch zupełnie nie ustanie.
- Urządzenie powinno być używane tylko do żywności.
- Mikszowana żywność może mieć temperaturę nie wyższą niż 80°C. Nie należy używać do gotującej się żywności!
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

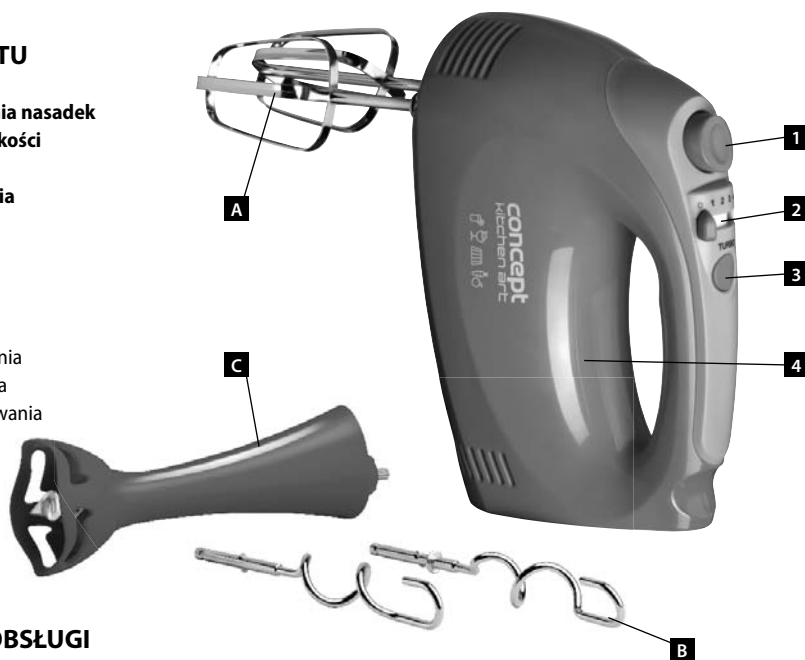
W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Przycisk luzowania nasadek
2. Przełącznik prędkości
3. Przycisk TURBO
4. Korpus urządzenia

Akcesoria

- A Końcówki do ubijania
 B Haki do zagniatania
 C Nasadka do miksowania



INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA:

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu akcesoriów należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!
 Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy, ze względów higienicznych, przetrzeć je z zewnątrz wilgotną szmatką, a wszystkie wyjmowane części umyć w ciepłej wodzie.
 Nie wolno równocześnie używać nasadek różnego rodzaju!

Końcówki do ubijania i haki do zagniatania

Końcówki do ubijania są przeznaczone do ubijania piany, śmietany, żółtek, przygotowywania kremów lub rzadkiego ciasta na omlety lub naleśniki.

Haki do zagniatania służą do przygotowania ciasta ucieranego, drożdżowego, piernikowego i podobnych.

Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia (KB) wynosi 5 minut przy prędkościach 1-5 i TURBO. Przed kolejnym użyciem należy odczekać przynajmniej 15 minut, dopóki urządzenie nie wystygnie.

1. Końcówki do ubijania lub haki do zagniatania należy wsunąć w otwory w dolnej części urządzenia, delikatnie dokręcając w celu ich dobrego zamocowania.

Uwaga! Końcówkę do ubijania lub hak do zagniatania z kółeczkiem (Rys. 1) należy wsunąć do większego otworu!

2. Należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Sprawdzić, czy nie styka się z żadnym źródłem ciepła znajdującym się w pobliżu. Następnie włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
3. Jedną ręką trzymać korpus urządzenia, a drugą naczynie do ubijania / ugniatania.
4. Włożyć końcówki do ubijania (ewent. haki do ugniatania) urządzenia do naczynia z żywnością i ustawić odpowiednią prędkość. Za pomocą przycisku TURBO można na krótki czas zwiększyć prędkość obrotów silnika do maksimum.
5. Po zakończeniu ubijania / zagniatania należy wyłączyć urządzenie. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
6. Aby złuzować końcówki do ubijania lub haki do zagniatania, należy nacisnąć przycisk luzowania końcówek. Następnie należy optukać końcówki ciepłą bieżącą wodą.

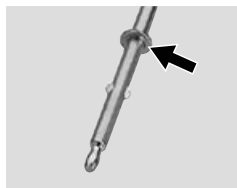
Nasadka do miksowania

Nasadka do miksowania przeznaczona jest do przygotowywania sosów, polew, zup, majonezów, potrawek dla dzieci, napojów mieszanych i koktajli mlecznych.

Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia (KB) wynosi 30 sekund przy prędkościach 1-5 i TURBO. Przed kolejnym użyciem należy odczekać przynajmniej 15 minut, dopóki urządzenie nie wystygnie.

Uwaga: Nie należy używać nasadki do miksowania do żywności o temperaturze wyższej niż 80 °C! Nie należy używać nasadki do miksowania bardzo twardej żywności - mielenie ziaren kawy, lodu, cukru, płatków śniadaniowych, czekolady itp.

1. Żywność włożyć do naczynia do miksowania lub innego wysokiego naczynia kuchennego.
2. Następnie odsunąć obudowę w tylnej części urządzenia. Osadzić korpus urządzenia na wale nasadki do miksowania i zabezpieczyć przekręcając do oporu.
3. Należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Sprawdzić, czy nie styka się z żadnym źródłem ciepła znajdującym się w pobliżu. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.



Rys. 1



Rys. 2

4. Jedną ręką trzymać korpus urządzenia, a drugą naczynie do miksowania.
5. Włożyć nasadkę urządzenia do naczynia z żywnością i ustawić odpowiednią prędkość od 1-5. Miksować wykonując okrężne ruchy przy dnie naczynia. Za pomocą przycisku TURBO można na krótki czas zwiększyć prędkość obrotów silnika do maksimum. Nie wkładać i nie wyciągać nasadki urządzenia z naczynia do miksowania, dopóki jego części pozostają w ruchu.
6. Po zakończeniu miksowania należy wyłączyć urządzenie. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
7. Należy złożyć nasadkę (lekko ją przekręcając), a następnie natychmiast umyć pod ciepłą bieżącą wodą (patrz akapit Czyszczenie i konserwacja). Następnie należy zamknąć obudowę w tylnej części urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia i po użyciu urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć zasilanie.

Korpus urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką.

Do czyszczenia nie należy używać ostrych przedmiotów, substancji ściernych ani rozpuszczalników.

Końcówki do ubijania i haki do zagniatania należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie opłukać czystą wodą. Można je też myć w zmywarce do naczyń.

Nie należy zanurzać nasadki miksującej w wodzie! Należy ją tylko obmyć. Należy dbać o to, aby woda nie przedostała się do środka nasadki do przestrzeni wału napędowego. Jeżeli tak się stanie, należy poczekać na wyschnięcie nasadki do miksowania, a do przestrzeni wału napędowego wlać kilka kropel oleju spożywczego, w celu ułatwienia pracy łożyska nasadki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Wtyczka została włożona do gniazdka niewłaściwie lub niedokładnie.	Sprawdzić podłączenie wtyczki.
	Brak prądu w gniazdku.	Sprawdź, czy w gniazdku obecne jest napięcie, na przykład podłączając inne urządzenie elektryczne.
	Niepoprawnie otwarta klapka otworu do podłączenia nasadki do miksowania.	Dokładnie zamknąć klapkę otworu do podłączenia nasadki do miksowania.
	Niepoprawnie osadzona nakładka do miksowania.	Sprawdzić sposób osadzenia nakładki do miksowania.
Silnik przestał działać.	Przeciążenie silnika, zadziałało zabezpieczenie termiczne chroniące silnik przed przegrzaniem.	Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Sprawdzić i udrożnić kanały przepływu powietrza oraz kratkę wlotową i wylotową powietrza. Poczekać aż urządzenie wystygnie.

SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.



Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsit apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīlušies ar šiem norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Spriegums	220 -240V ~ 50 Hz
Jaudas	300 W
Trokšņa līmenis	< 85 dB(A)
Nepārtrauktas ekspluatācijas laiks (KB)	putošana/mičišana (1.–5. ātr., TURBO) – maks. 5 min. stiņa pagarinājums (1.–5. ātr., TURBO) – maks. 30 sek.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

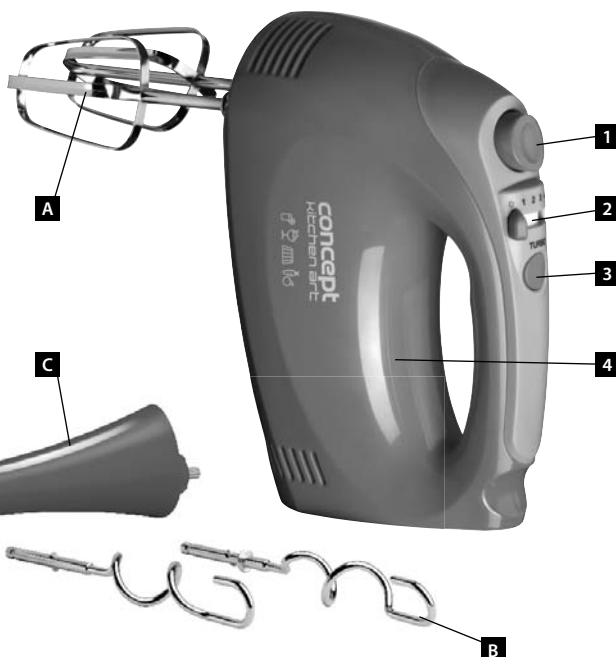
- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota elektrotīkla rozetei.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad nelietojat to.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontakta un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu ierīces izmantošanu, tā ir jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotallietu.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads nebūtu darba zonā no tam nevarētu piekļūt bērni.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Iespējams elektriskās strāvas trieciens!
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Nevelciet un nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz elektrības vada.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatori, krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā izslēdziet ierīci un atvienojiet vadu no elektrotīkla.
- Ierīce ir paredzēta tikai māsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt!
- Ierīces ekspluatācijas laikā nepieskarieties tās kustīgajām daļām.
- Ekspluatācijas laikā pārliecinieties, ka mati, pirksti un apģērbs ir drošā attālumā no ierīces kustīgajām daļām.

- Piesardzīgi rīkojieties ar pagarinājumiem, jo asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt traumu.
- Ierīces piederumus nedrīkst izmantot mikroviļņu krāsnī.
- Dažas ierīces daļas var turpināt kustību vēl brīdi pēc motora izslēgšanas un elektrības vada atvienošanas no kontaktligzdas. Uzgaidiet, līdz kustība ir pilnībā apturēta.
- Izmantojiet ierīci tikai pārtikas produktu apstrādei.
- Maksimālā atļautā ar ierīci apstrādājamo pārtikas produkta temperatūra ir 80°C. Neizmantojiet ļoti karstus produktus!
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.

Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu.

IERĪCES APRAKSTS

1. Pagarinājuma atbrīvošanas poga
2. Ātrumu pārslēdzējs
3. TURBO poga
4. Ierīces korpus



Piederumi

- A Putošanas slotiņas
 B Miklas āķi
 C Stieņa pagarinājums

EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMS

Pirms piederumu pievienošanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet spraudkontakta no kontaktligzdas.

Pirms jaunas ierīces izmantošanas higiēnas nolūkos notīriet to ar mitru drāniņu un nomazgājiet noņemamos piederumus siltā ūdenī.

Neizmantojiet dažādus pagarinājumus vienlaicīgi!

Putošanas slotiņas un mīklas āķi

Putošanas slotiņas ir paredzētas putu, saldā krējuma, olu dzeltenu putošana un krēmu vai šķidrās mīklas (omletei, pankūkām) pagatavošanai.

Mīklas āķi kalpo kārtainās, rauga, piparkūku u. tml. mīklas pagatavošanai.

Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks (KB) ir piecas minūtes 1.-5. ātruma vai TURBO režīma gadījumā. Pēc tam ļaujiet ierīcei vismaz 15 minūtes atdzist.

1. Ievietojiet putošanas slotiņas vai mīklas āķus atverē ierīces lejas daļā un viegli pagrieziet tās līdz tās ir cieši piestiprinātas.

Brīdinājums! Ievietojiet putošanas slotiņu vai mīklas āķi ar riņķīti (1. att.) lielākajā atverē!

2. Atritiniet visu komplektācijā iekļauto vadu. Pārliecinieties, kas tas nesaskaras ar jebkādiem tuvumā esošiem siltuma avotiem. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
3. Ar vienu roku turiet ierīces korpusu, bet ar otru – putošanas/mīcīšanas trauku.
4. Ievietojiet ierīces putošanas slotiņas (vai mīklas āķus) pārtikas produktu traukā un iestatiet vēlamo ātrumu. Ar TURBO pogu var īslaicīgi maksimāli palielināt motora ātrumu.
5. Pēc putošanas/mīcīšanas izslēdziet ierīci. Atvienojiet vadu no kontaktligzdas.
6. Ar pagarinājuma atbrīvošanas pogu atbrīvojiet putošanas slotiņas vai mīklas āķus un uzreiz noskalojiet tekošā siltā ūdenī.

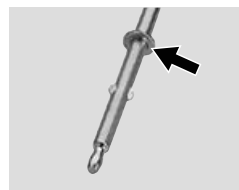
Stieņa pagarinājums

Stieņa pagarinājums ir paredzēts mērču, garnējumu, zupu, majonēzes, zidaiņu pārtikas, jaukto dzērienu un kokteiļu pagatavošanai.

Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks (KB) ir 30 sekundes 1.-5. ātruma vai TURBO režīma gadījumā. Pēc tam ļaujiet ierīcei vismaz 15 minūtes atdzist.

Piezīme: neizmantojiet stieņa pagarinājumu pārtikas produktiem temperatūrā, kas ir augstāka par 80°C! Neizmantojiet stieņa pagarinājumu ļoti cietiem pārtikas produktiem, piemēram, kafijas pupiņu malšanai, ledus, cukura, graudu, šokolādes u. tml. produktu smalcināšanai.

1. Ievietojiet produktu maisīšanas traukā vai citā augstā virtuves traukā.
2. Noņemiet pārsegu ierīces aizmugurējā daļā. Novietojiet ierīces korpusu uz stieņa pagarinājuma ass un pagriežot kārtīgi nostipriniet.
3. Atritiniet visu komplektācijā iekļauto vadu. Pārliecinieties, kas tas nesaskaras ar jebkādiem tuvumā esošiem siltuma avotiem. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
4. Ar vienu roku turiet ierīces korpusu, bet ar otru – maisīšanas trauku.
5. Ievietojiet ierīces uzgali maisīšanas traukā ar pārtikas produktiem un iestatiet vēlamo ātrumu no 1 līdz 5. Maisiet ar apļveida kustībām trauka apakšējā daļā. Ar TURBO pogu var īslaicīgi maksimāli palielināt motora ātrumu. Neievietojiet ierīces uzgali apstrādājamajos pārtikas produktus un neizņemiet no tiem, ja tā daļas atrodas kustībā.
6. Pēc izmantošanas izslēdziet ierīci. Atvienojiet vadu no kontaktligzdas.
7. Atbrīvojiet stieņa pagarinājumu, to pagriežot, un uzreiz noskalojiet tekošā siltā ūdenī (skat. nodaļu „Tīrīšana un apkope”). Ievietojiet pārsegu un aizveriet to ierīces aizmugurējā daļā.



Att. 1



Att. 2

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas un nākamās izmantošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes. Notīriet ierīces korpusu ar mitru drāniņu.

Ierīces tīrīšanai neizmantojiet birsti, abrazīvas vielas vai šķīdinātāju.

Nomazgājiet putošanas slotiņas un mīklas āķus siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli un noskalojiet tīrā ūdenī vai arī izmantojiet trauku mazgājamo mašīnu.

Neiegremdējiet stieņa pagarinājumu ūdenī! Vienkārši nomazgājiet to. Pārlicinieties, ka ūdens neiekļūst pagarinājuma iekšpusē, kur atrodas piedziņas ass. Ja tas notiek, ļaujiet stieņa pagarinājumam izžūt un ieeļļojiet piedziņas asi ar dažiem pārtikas eļļas pilieniem, lai uzlabotu gultņu darbību.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Sarežģījums	Cēlonis	Risinājums
Nedarbojas motors.	Spraudnis ir nepareizi vai nepietiekami pievienots elektrotīklam.	Pārbaudiet spraudņa savienojumu.
	Elektrotīkla rozete nav darba kārtībā.	Pārbaudiet spriegumu, piemēram, pieslēdzot citu ierīci.
	Nav pilnībā noslēgts stieņa pagarinājuma savienojuma pārsegs.	Pilnībā noslēdziet stieņa pagarinājuma savienojuma pārsegu.
	Stieņa pagarinājuma uzgalis nav pareizi iestatīts.	Pārbaudiet stieņa pagarinājuma uzgaļa stiprinājumu.
Motors vairs nedarbojas.	Pārslogots ierīces motors. Ir aktivizēts motora pārkaršanas drošinātājs.	Atvienojiet vadu no kontaktrozetes. Pārbaudiet un tīriet gaisa ejas priekšpusē un aizmugures režģi. Ļaujiet ierīcei atdzist.

APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kastī var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.



Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	220 -240V ~ 50 Hz
Power input	300 W
Noise level	< 85 dB(A)
Maximum operation time	(whipping/mixing) speed 1-5, TURBO) - maximum 5 min. Rod extension (speed 1-5, TURBO) – maximum 30 s

The manufacturer (or importer) reserve the right to make minor technical and design modifications of the products and their accessories.

Photos of products and procedures in the instruction manuals are for illustration only and they may differ from reality.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Do not use this appliance in a way that differs from the instructions in this manual.
- Remove all packaging and marketing materials from the appliance before you use it for the first time.
- Make sure that the connecting voltage corresponds to the values on the appliance type label.
- Do not leave the appliance unattended when turned on or plugged into the electric socket.
- When the appliance is not being used, disconnect the appliance from the electrical socket.
- Never pull the supply cable when disconnecting the appliance from the electrical socket; pull the plug instead.
- Do not allow children or irresponsible people to handle the appliance. Use the appliance out of the reach of these people
- People with limited movement capacity, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling should use the product only under the supervision of a responsible person acquainted with these instructions.
- Pay the utmost attention when using the unit close to children.
- Do not let anyone use the appliance as a toy.
- To prevent children from reaching the power cord, make sure it does not hang over the edge of the working area.
- Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces as there is a threat of electric shock in these places.
- Do not use any other accessories except those recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if the supply cable or plug has been damaged; have the defect repaired immediately by an authorised service centre.
- Never pull the supply power cord or use it to carry the appliance.
- Keep the appliance away from heat sources (such as radiators, ovens, etc.). Protect the appliance from direct sunlight and moisture.
- Do not touch the appliance with moist or wet hands.
- Before fixing any accessories, cleaning or in the case of a defect, turn off the appliance and pull the plug out of the electrical socket.
- The appliance is intended for household use only (not for commercial use).
- **Do not immerse the supply cable, the plug or the appliance itself into water or any other liquid.**
- Regularly check the appliance and the supply cable for any damage. Never turn the appliance on if it is damaged.
- Do not touch the moving parts of the appliance during operation.
- Keep your hair, fingers and clothing out of reach of the moving parts during operation.
- Be careful when handling the extensions, as the blades are very sharp and may cause injury.

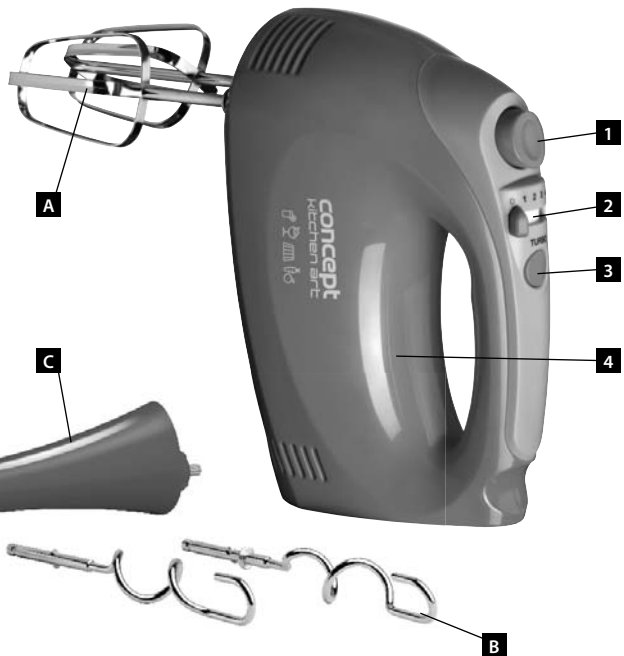
- The accessories shall not be used in a microwave oven.
- Some parts may keep moving for a while immediately after the motor has been switched off and the power cord has been disconnected from the socket. Wait until the movement stops completely.
- Use the unit solely for food processing.
- The maximum allowed temperature of the processed food is 80°C. Do not use the beater for very hot food!
- Never repair the appliance by yourself. Contact an authorised service centre.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Extension release button
2. Speed selector
3. TURBO button
4. Unit body



Accessories

- A Whipping whisks
 B mixing hooks
 C Rod extension

OPERATING INSTRUCTIONS

CAUTION

Before fixing or removing accessories, always pull the plug out of the electrical socket!

Prior to using a new unit, wipe the surface with a wet cloth and wash the removable accessories in warm water for hygienic reasons.

Never use different extensions simultaneously!

Whipping whisks and mixing hooks

The whipping whisks are designed to whip mousse, cream, and egg yolks, and prepare toppings or thin batter for omelettes and pancakes.

The mixing hooks are designed for thicker batter, gingerbread or yeast dough, etc. The maximum time of continuous operation (KB) is 5 minutes for speeds 1-5; for TURBO, 1 minute. Let the unit cool down for at least 15 minutes afterwards.

1. Insert the whipping whisks or mixing hooks into the holes in the lower part of the unit and turn them slightly to fix them properly.

Warning! Insert the whisk or mixing hook with the ring (Fig. 1) into the larger hole!

2. Unwind the entire supply cable. Make sure it does not touch any nearby sources of heat. Insert the plug into the electric voltage outlet.
3. Hold the appliance body with one hand and the whipping/mixing container with the other.
4. Insert the whisks/mixing hooks into the container with the food and select the required speed. By using the TURBO button, you may increase the motor rotation speed to the maximum for a short time.
5. Switch off the unit after whipping/mixing. Disconnect the cable from the socket.
6. Release the whipping whisks or mixing hooks using the extension release button and rinse them immediately with warm running water.

Rod extension

The rod extension is designed for making sauces, toppings, soups, mayonnaise, baby food, mixed drinks and milkshakes.

The maximum time of continuous operation (KB) is 30 seconds for speeds 1-5 and TURBO. Let the unit cool down for at least 15 minutes afterwards.

Do not use the rod extension for any food with a temperature higher than 80°C! Do not use the rod extension for very hard food - i.e. for grinding coffee beans, or processing ice, sugar, cereals, chocolate, etc.

1. Put the food in the mixing container or another, higher kitchen vessel.
2. Remove the cover in the rear of the unit. Mount the body of the unit on the rod extension axis, and lock it by turning.
3. Unwind the entire supply cable. Make sure it does not touch any nearby sources of heat. Insert the plug into the electric voltage outlet.
4. Hold the body with one hand and the mixing container with the other.
5. Insert the extension into the mixing vessel with food and select the required speed, 1-5. While mixing, use circular movements on the bottom. By using the TURBO button, you may increase the motor rotation speed to the maximum for a short time. Do not insert the extension into the processed food or remove it from the food while it is moving.
6. Switch the unit off after mixing. Disconnect the cable from the socket.
7. Release the rod extension by turning it and rinse it immediately under running water (see Cleaning and Maintenance). Close the rear cover by inserting it.

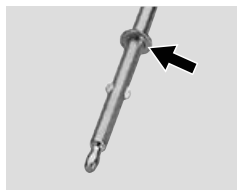


Fig. 1



Fig. 2

CLEANING AND MAINTENANCE

Turn off the unit and disconnect the power cord from the wall outlet before cleaning and after use.

Clean the appliance body with a wet cloth.

Do not use steel wool, abrasive agents or solvents to clean the unit.

Wash the whisks and hooks in tepid water with detergent and rinse in clean water; you may use a dishwasher.

Do not immerse the rod extension into water! Just wash it. Make sure the water does not enter the extension, where the driving spindle is. If this happens, leave the rod extension to dry and apply a few drops of vegetable oil to smoothen the operation of the extension bearings.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The motor is not running.	The plug is inserted into the socket incorrectly or insufficiently.	Check the plug connection.
	The socket is not receiving electricity.	Check for voltage, e.g. by connecting a different appliance.
	The cover of the rod extension hole is not properly closed.	Close the cover properly.
	The extension rod is not attached properly.	Check the extension rod attachment.
The motor has stopped working.	The motor is overloaded, the heat fuse has been activated.	Disconnect the power supply cable from the socket. Check and clear the air passage at the inlet/outlet grills. Let the unit cool.

SERVICING

Any extensive maintenance or repair requiring access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKE für IHR Vertrauen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220 -240V ~ 50 Hz
Anschlussleistung	300 W
Lärmpegel	< 85 dB(A)
Die Dauerbetriebszeit (KB)	Quirlen / Kneten (Geschwindigkeit 1-5, TURBO) - max. 5 Min. Stabaufsatz (Geschwindigkeit 1-5, TURBO) – max. 30 s

Der Hersteller behält sich das Recht vor kleinere technische Änderungen und Design der Produkte und deren Zubehör.

Fotos von Produkten und Verfahren im Handbuch angegeben sind nur für Abbildung, dh. sie können von der Realität abweichen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf andere Weise, als in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Vor dem ersten Einsatz entfernen Sie vom Gerät alle Verpackungen und Aufkleber.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet bzw. in die Steckdose mit elektrischer Spannung angeschlossen ist.
- Trennen Sie den Stecker von der Steckdose mit elektrischer Spannung ab, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Beim Trennen des Gerätes von der Steckdose mit elektrischer Spannung ziehen Sie nie am Anschlusskabel, sondern greifen Sie den Stecker und durch Herausziehen trennen Sie ihn ab.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder und Unbefugte das Gerät handhaben, und benutzen Sie es außerhalb von ihrer Reichweite.
- Die Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder die mit der Bedienung nicht vertraut gemachten Personen müssen das Gerät nur unter Aufsicht einer verantwortlichen und mit der Bedienung vertraut gemachten Person benutzen.
- Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern anwenden.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante der Arbeitsplatte hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nasser Oberfläche, es droht die Verletzungsgefahr durch den Stromschlag.
- Verwenden Sie kein anderes als vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Anschlusskabel oder Stecker. Lassen Sie den Mangel von einem autorisierten Servicezentrum unverzüglich beheben.
- Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät am Zuleitungskabel nicht.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Öfen usw. fern. Schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Beim Zubehöraufsetzen im Verlauf der Reinigung oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose mit elektrischer Spannung.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke vorgesehen.
- **Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten ein.**
- Überprüfen Sie das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät

nicht ein.

- Berühren Sie die beweglichen Teile beim Gerätegebrauch nicht.
- Haare, Finger oder Kleidungsteile halten Sie beim Gebrauch von den beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Beim Umgang mit den Aufsätzen lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, die Messer sind sehr scharf und können Verletzungen verursachen.
- Das Zubehör des Gerätes darf nicht in einem Mikrowellenherd verwendet werden.
- Unmittelbar nach dem Ausschalten des Motors und dem Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose können einige Teile noch eine Weile in Bewegung bleiben. Warten Sie bis zum deren vollständigen Stillstand.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Verarbeiten von Lebensmitteln.
- Die maximal zugelassene Temperatur der zu verarbeitenden Lebensmittel beträgt 80 °C. Verwenden Sie das Gerät nicht für kochende Lebensmittel!
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

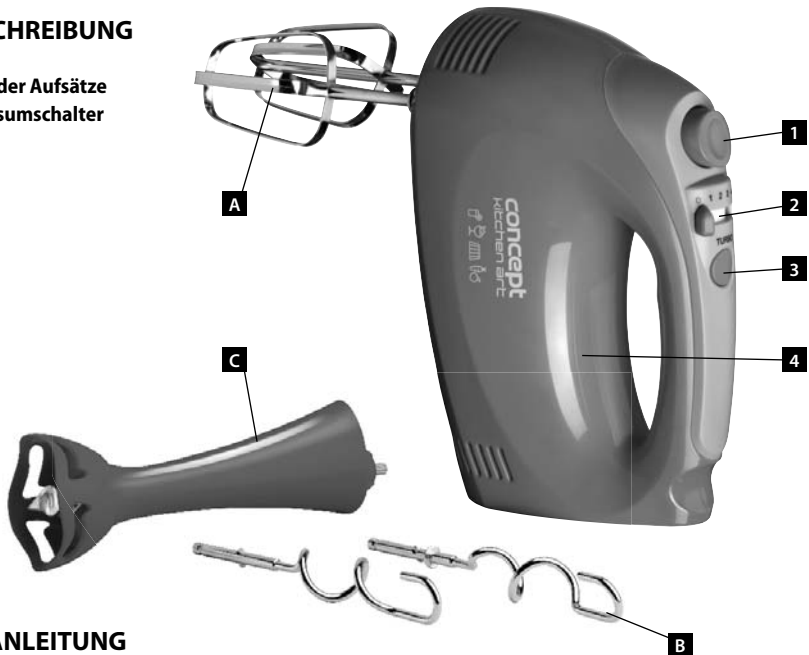
Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Taste zum Lösen der Aufsätze
2. Geschwindigkeitsumschalter
3. TURBO Taste
4. Gerätekörper

Zubehör

- A Quirle
B Knethaken
C Stabaufsatz



BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS

Vor dem Zusammenbau oder Abnehmen des Zubehörs ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose mit elektrischer Spannung heraus!

Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses aus hygienischen Gründen mit einem feuchten Lappen abwischen und alle abnehmbaren Teile im warmen Wasser abwaschen.

Verwenden Sie nie unterschiedliche Aufsätze auf einmal!

Quirle und Knethaken

Die Quirle sind zum Quirlen von Schaum, Sahne, Eigelb, zur Zubereitung von Cremes oder dünnflüssigen Teigen für Omelettes und Eierkuchen bestimmt.

Die Knethaken dienen zur Zubereitung von Rühr-, Hefe-, Lebkuchenteig und dgl.

Die maximale Dauerbetriebszeit des Gerätes (KB) beträgt 5 Minuten bei den Geschwindigkeiten 1-5 und TURBO. Danach lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen.

1. Stecken Sie die Quirle oder Knethaken in die Öffnungen am unteren Teil des Gerätes und drehen Sie diese ein wenig, bis sie fest sitzen.

Achtung! Den Quirl oder Knethaken mit dem Ring (Abb. 1) stecken Sie in die größere Öffnung!

2. Wickeln Sie das Anschlusskabel ganz ab. Vergewissern Sie sich, dass es keine naheliegende Wärmequelle berührt. Schieben Sie den Stecker in die Steckdose mit elektrischer Spannung ein.
3. Mit einer Hand halten Sie den Gerätekörper, mit der anderen Hand den Quirl-/Knetbehälter.
4. Legen Sie die Quirle (bzw. Knethaken) des Gerätes in den Behälter mit Lebensmitteln und stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein. Mit der TURBO-Taste können Sie die Geschwindigkeit der Motordrehzahl kurz auf das Maximum erhöhen.
5. Nach dem Beenden des Quirlens/Knetens schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie das Zuleitungskabel aus der Steckdose.
6. Durch Drücken der Taste zum Lösen der Aufsätze lösen Sie die Quirle oder den Knethaken. Spülen Sie diese sofort unter fließendem warmem Wasser ab.

Stabaufsatz

Der Stabaufsatz ist zur Zubereitung von Saucen, Kuvertüren, Suppen, Mayonnaisen, Kinderspeisen, Mischgetränken und Milchcocktails bestimmt.

Die maximale Dauerbetriebszeit des Gerätes (KB) beträgt 30 Sekunden bei den Geschwindigkeiten 1-5 und TURBO. Danach lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen.

Anmerkung: Verwenden Sie den Stabaufsatz nicht für Lebensmittel, deren Temperatur höher als 80 °C ist! Verwenden Sie den Stabaufsatz nicht für sehr harte Lebensmittel - Zerkleinerung von Kaffeebohnen, Eis, Zucker, Zerealien, Schokolade u. dgl.

1. Legen Sie die Lebensmittel in den Mixbehälter oder einen anderen höheren Küchenbehälter ein.
2. Schieben Sie die Abdeckung im Hinterteil des Gerätes ab. Setzen Sie den Gerätekörper auf die Welle des Stabaufsatzes auf und sichern Sie den Aufsatz durch Drehen bis zum Anschlag ab.
3. Wickeln Sie das Anschlusskabel ganz ab. Vergewissern Sie sich, dass es keine naheliegende Wärmequelle berührt. Schieben Sie den Stecker in die Steckdose mit elektrischer Spannung ein.
4. Mit einer Hand halten Sie den Gerätekörper, mit der anderen Hand den Mixbehälter.
5. Legen Sie den Geräteaufsatz in den Behälter mit den Lebensmitteln und stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit 1-5 ein. Mixen Sie mit kreisenden

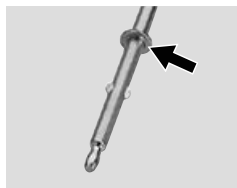


Abb. 1



Abb. 2

Bewegungen am Boden. Mit der TURBO-Taste können Sie die Geschwindigkeit der Motordrehzahl kurz auf das Maximum erhöhen. Den Geräteaufsatz legen Sie nicht in die verarbeiteten Lebensmittel ein und nehmen Sie ihn nicht heraus, solange seine Teile in Bewegung bleiben.

6. Nach dem Beenden des Mixens schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie das Zuleitungskabel aus der Steckdose.
7. Durch ein Drehen lösen Sie den Stabaufsatz. Spülen Sie diesen sofort unter fließendem warmem Wasser ab (siehe Absatz Reinigung und Wartung). Durch Einschieben schließen Sie die Abdeckung am Hinterteil des Gerätes.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose mit elektrischer Spannung ab.

Das Gerätekörper reinigen Sie mit einem feuchten Lappen.

Zum Reinigen verwenden Sie keinen Drahtschwamm, keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Die Quirl- und Knethaken waschen Sie im warmen Wasser mit Haushaltsreiniger und spülen Sie diese mit reinem Wasser ab, oder Sie können diese in einer Spülmaschine säubern.

Den Stabaufsatz tauchen Sie nicht in Wasser! Waschen Sie diesen nur ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Aufsatzinnenraum in den Bereich der Antriebswelle eindringt. Tritt so etwas ein, lassen Sie den Stabaufsatz trocknen und in den Bereich der Antriebswelle tropfen Sie ein paar Tropfen Speiseöl für einen leichteren Lauf des Stabaufsatzlagers.

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor arbeitet nicht.	Der Stecker ist nicht richtig oder nicht vollständig in die Steckdose eingesteckt.	Prüfen Sie den Steckeranschluss.
	Der Stecker wird nicht mit Spannung versorgt.	Prüfen Sie, ob Spannung vorhanden ist, z. B. mit einem anderen Gerät.
	Die Abdeckung zum Anschluss des Stabaufsatzes ist nicht vollständig geschlossen.	Schließen Sie die Abdeckung zum Anschluss des Stabaufsatzes einwandfrei ab.
	Nicht richtig aufgesetzter Stabaufsatz.	Prüfen Sie die Befestigung des Stabaufsatzes.
Motor läuft nicht mehr.	Der Gerätemotor ist überlastet, der Wärmeschutz gegen Motorüberhitzung hat ausgelöst.	Trennen Sie das Zuleitungskabel von der Steckdose ab. Prüfen Sie den Luftdurchlass beim Einlass- und Auslassgitter und machen Sie ihn frei. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.



Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

concept

CZ

Záruční podmínky

SK

Záručné podmienky

PL

Karta gwarancyjna

LV

Garantijas talons

EN

Warranty Certificate

www.my-concept.com



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za vlastnosti výrobku stanovené příslušnými technickými normami a podmínkami po dobu záruky. Záruční doba trvá 24 měsíců od data prodeje výrobku spotřebiteli.

Spotřebitel má v rámci záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady (viz níže), popřípadě, není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, právo na výměnu vadné součásti výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben nebo poškozen.

Platnost záruky je podmíněna:

- dodržením pokynů uvedených v návodu k obsluze výrobku,
- předložením dokladu o koupi výrobku.

Právo odpovědnosti za vady výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil.

Právo na opravu lze uplatnit v místě, kde jste výrobek zakoupili, nebo u některého autorizovaného servisního střediska, jejichž seznam je součástí balení výrobku nebo ho naleznete na internetu na adrese **www.my-concept.com**. Pokud spotřebitel zvolí jiný než nejbližší autorizovaný servis, ponese v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Upozornění pro spotřebitele

Spotřebitel je povinen uschovat doklad o zaplacení výrobku.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při případné přepravě do autorizovaného servisu. Převzetí znečištěného výrobku, může prodejce odmítnout, případně budou spotřebiteli naúčtovány náklady za jeho vyčištění.

Výrobce (příp. dovozce) si vyhrazuje právo nehradit náklady spojené s neoprávněnou reklamací a vyžadovat náhradu od reklamujícího za nezbytné náklady spojené se zjišťováním oprávněnosti a řešením reklamace.

Právo na bezplatné provedení opravy výrobku, resp. vrácení výrobku nelze uplatnit v těchto případech:

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- opotřebení výrobku nebo jeho částí způsobené jeho obvyklým používáním,
- změna barvy topných ploch nebo poškrábání ploch v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplynutí životnosti některých částí výrobku, např. akumulátory, žárovky atd.

To, jaké povahy je vzniklá vada, je oprávněn posoudit pouze výrobce, dovozce, autorizovaný servis, popř. soudní znalec, nikoliv prodejce nebo spotřebitel.

Na vadné náhradní díly vyměněné v rámci záruční opravy nevzniká spotřebiteli nárok.

Pokud dojde k odstoupení od kupní smlouvy, je spotřebitel povinen vrátit kompletní výrobek včetně příslušenství a dokumentů dodaných s výrobkem.

Na dárky, přidané k výrobku při prodeji a jejichž cena nebyla spotřebiteli účtována, není poskytována záruka.

Pozn.: Reklamacie výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Predajca je povinný zoznámiť spotrebiteľa s funkciou a parametrami výrobku.

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za vlastnosti výrobku stanovené príslušnými technickými normami a podmienkami po dobu záruky. Záručná doba trvá 24 mesiacov od dátumu predaja, pokiaľ výrobca (príp. dovozca) nestanovil inak.

Spotrebiteľ má v rámci záruky právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie chyby (viď nižšie), prípadne, ak to nie je vzhľadom na povahu chyby neúmerné, právo na výmenu chybnej súčasti výrobku. Právo na výmenu výrobku alebo odstúpenie od kúpnej zmluvy je možné uplatniť iba pri splnení všetkých zákonných predpokladov, a to iba vtedy, ak nebol výrobok nadmerne opotrebený alebo poškodený.

Platnosť záruky je podmienená:

- dodržaním pokynov uvedených v návode na obsluhu výrobku,
- dokladom o kúpe výrobku

Právo zodpovednosti za chyby výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil.

Právo na opravu je možné uplatniť v mieste, kde ste výrobok kúpili alebo v niektorom autorizovanom stredisku, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku alebo ho nájdete na internete na adrese www.my-concept.sk.

Upozornenie pre spotrebiteľa

Spotrebiteľ je povinný uschovať doklad o zaplatení výrobku. Pri reklamácii výrobku je nutné výrobok riadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri prípadnej preprave do autorizovaného servisu. Prevzatie znečisteného výrobku, môže predajca odmietnuť, prípadne budú spotrebiteľovi naúčtované náklady za jeho vyčistenie.

Výrobca (príp. dovozca) si vyhradzuje právo nehradiť náklady spojené s neoprávnenou reklamáciou a vyžadovať náhradu od reklamujúceho za nevyhnutné náklady spojené so zisťovaním oprávnenosti a riešením reklamácie.

Právo na bezplatné vykonanie opravy výrobku, resp. vrátenie výrobku, nie je možné uplatniť v týchto prípadoch:

- neboli dodržané podmienky na inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k chybe došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom alebo prepätím v sieti,
- k chybe došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k chybe došlo pri živeľnej udalosti,
- k chybe došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom na obsluhu, vrátane chýb spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- opotrebenie výrobku alebo jeho častí spôsobené jeho obvyklým používaním,
- zmena farby vykurovacích plôch alebo poškrabanie plôch v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynutie životnosti niektorých častí výrobku, napr. akumulátory, žiarovky, atď.

To, akej povahy je vzniknutá chyba, je oprávnený posúdiť iba výrobca, dovozca, autorizovaný servis, príp. súdny znalec, nie však predajca alebo spotrebiteľ.

Na chybné náhradné diely vymenené v rámci záručnej opravy nevzniká spotrebiteľovi nárok.

Pokiaľ dôjde k odstúpeniu od kúpnej zmluvy, je spotrebiteľ povinný vrátiť kompletný výrobok vrátane príslušenstva a dokumentov dodaných s výrobkom.

Na darčeky pridané k výrobku pri predaji, a ktorých cena nebola spotrebiteľovi účtovaná, nie je poskytovaná záruka.

Pozn.: Reklamácia výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným poriadkom prepravcu.

Výrobca:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Dovozca:

ELKO Valenta Slovakia s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika,
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: servis@my-concept.sk, web: www.my-concept.sk

DANE PRODUKTU:

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Sprzedawca ma obowiązek poinformowania konsumenta o funkcjach i parametrach produktu oraz powinien kompletnie i czytelnie wypisać kartę gwarancyjną w dniu sprzedaży produktu.

Bez kompletnie wypełnionych informacji w koniecznym zakresie karta gwarancyjna jest nieważna!

Producent (ewentualnie importer) odpowiada za to, aby właściwości produktu były zgodne z odpowiednimi normami i warunkami technicznymi przez cały okres gwarancyjny. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży, jeżeli producent (lub importer) nie określi innych warunków.

Na podstawie gwarancji użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnego, szybkiego i skutecznego usunięcia wady (patrz poniżej), ewentualnie, jeżeli nie jest to niewspółmierne ze względu na charakter wady, do wymiany wadliwych części produktu. Prawo do wymiany produktu lub odstąpienia od umowy kupna przysługuje w przypadku spełnienia wszystkich przesłanek wynikających z przepisów prawa, wyłącznie wtedy, jeżeli produkt nie jest nadmiernie zużyty lub uszkodzony.

Ważność gwarancji jest uwarunkowana:

- przestrzeganiem wskazówek podanych w instrukcji obsługi produktu,
- przedstawieniem dowodu sprzedaży z wszystkimi wymaganymi elementami lub ważnej karty gwarancyjnej.

Użytkownik może dochodzić praw gwarancyjnych dotyczących wad produktu tylko u sprzedawcy, u którego zakupiony został dany produkt.

Prawa do naprawy można dochodzić w miejscu, gdzie produkt został zakupiony, lub w jednym z autoryzowanych ośrodków serwisowych, których lista dostarczana jest razem z produktem. Listę można znaleźć również na stronie internetowej www.my-concept.pl.

Uwagi dla użytkownika

Użytkownik zobowiązany jest do zachowania karty gwarancyjnej i dowodu sprzedaży produktu. Reklamowany produkt powinien być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby nie doszło do jego uszkodzenia w trakcie ewentualnego transportu do autoryzowanego serwisu. W przypadku jeżeli reklamowane urządzenie będzie brudne, serwis może odmówić naprawy i odesłać urządzenia na koszt klienta lub doliczyć koszty czyszczenia.

Gwarancją nie są objęte ruchome elementy wyposażenia wyrobu (akcesoria) przeznaczone do samodzielnego montażu przez użytkownika, np: węże, rury, ssawko-szczotki, worki, filtry (do odkurzaczy); sita, miski (do sokowirówek); trzepak, nasadki, kubki miksujące, sprzęgła (do mikserów i blenderów); głowice ubijające, mieszaki hakowe, tarcze tnące (do robotów); sprzęgła, sita, nożyki (do maszynek do mięsa), baterie zasilające.

Producent (ewentualnie importer) zastrzega sobie prawo do obciążenia klienta kosztami związanymi z nieuzasadnioną reklamacją i dochodzenia o reklamującego zwrotu kosztów, których poniesienie było konieczne w związku z weryfikacją uzasadnienia reklamacji i jej rozpatrzeniem.

Prawo do bezpłatnej naprawy produktu, ewentualnie do jego wymiany, nie przysługuje w następujących przypadkach:

- nieprzestrzeganie warunków instalacji, eksploatacji i obsługi produktu, które podano w instrukcji obsługi produktu,
- wada jest skutkiem uszkodzenia mechanicznego, termicznego lub chemicznego, zwarcia lub przepięcia w sieci,
- wada jest skutkiem niefachowej ingerencji w urządzenie,
- wada jest skutkiem działania siły wyższej,
- wada jest skutkiem niedostatecznej lub nieodpowiedniej konserwacji sprzecznej z instrukcją obsługi, łącznie z usterkami spowodowanymi osadami wodnymi i innymi,
- zużycie produktu lub jego części spowodowane jego standardowym użytkowaniem,
- zmiana koloru powierzchni grzewczych lub porysowanie powierzchni w związku z użytkowaniem produktu,
- zmiany wyglądu i funkcjonalności spowodowane promieniowaniem słonecznym, ciepłem lub osadami wodnymi i innymi,
- zużycie niektórych części produktu, np. akumulatory, żarówki itd.

O charakterze powstałej wady może orzekać wyłącznie producent, importer, autoryzowany serwis, ewentualnie biegły sądowy, jednak nie sprzedawca lub użytkownik.

Użytkownik nie ma prawa do zwrotu wadliwych zamiennych części, wymienionych w ramach naprawy gwarancyjnej.

W przypadku odstąpienia od umowy kupna użytkownik powinien zwrócić kompletny produkt łącznie z akcesoriami i dokumentacją dostarczoną z produktem.

Prezenty dołączone do produktu przy sprzedaży, za które nabywca nie zapłacił, nie są objęte gwarancją.

Użytkownik ma wszystkie minimalne prawa wynikające z przepisów prawa.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Uwaga: Reklamacja produktu uszkodzonego przy transporcie podlega regulaminowi reklamacji przewoźnika.

CZ Tento záruční list platí pouze pro prodej v Polsku.

SK Tento záručný list platí iba pri predaji v Polsku.

PL Ta karta gwarancyjna obowiązuje tylko w POLSCE.

Producent:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Republika Czeska,

tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, email: serwis@my-concept.pl, www.my-concept.pl

IZSTRĀDĀJUMA RAKSTUROJUMS:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecināšie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts.

Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;

- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Čehijas Republika,

tālr.: +420 465 471 433, fakss: +420 465 473 304, e-pasts: servis@my-concept.cz, mājaslapa: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verners VT, Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073, Latvija

Tālr.: +371 67 021 021, fakss: +371 67 021 000, e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv

PRODUCT DATA:

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

The vendor is obliged to inform the consumer of the features and parameters of the product and fill in the Warranty Certificate fully and legibly on the day of purchase.

The Certificate is not valid without all the prescribed data correctly filled in!

The manufacturer (or importer) is responsible for the features of the product under the applicable technical standards and conditions for the warranty period.

The warranty period is 24 months from the date of purchase, unless stated otherwise by the manufacturer (or importer).

Under the warranty the consumer is entitled to the free, timely and duly executed remedy of faults (see below), or to receive a replacement of the defective part of the product, provided it is not disproportionate with regards to the nature of the fault. The right to replacement of the product or termination of the purchase contract can be exercised only if all the legal preconditions have been met, on the condition that the product was not excessively worn or damaged.

The validity of the guarantee is subject to:

- Observance of the instructions mentioned in the Operating Manual;
- A document proving payment including all the prerequisites, or a valid Warranty Certificate;

Any claims with regards to product liability shall be exercised by the consumer with the vendor where the product was purchased.

The right to repair can be exercised at the location where you purchased the product or at an authorized service centre; a list of the centres is included in the product package or you may find it on the website **www.my-concept.com**.

Notice for consumers

The consumer is obliged to keep the Warranty Certificate and cash voucher to demonstrate payment for the product. When exercising a claim on a product, it has to be cleaned and packed in order to prevent any damage during transport to an authorized centre. The manufacturer (or importer) reserves the right not to accept a product which is not cleaned duly. Additional cleaning of the product will be charged.

The manufacturer (or importer) reserves the right not to pay the cost of false claims and to require that the claiming party cover all the necessary costs related to the examination of the qualification and solution of the claim.

The right to free repair of the product, or refund, shall not be exercised in the following cases:

- The conditions of the installation, operation and handling of the product, mentioned in the Operating Manual, were not observed;

- The fault occurred due to mechanical, thermal or chemical damage, short circuit or overvoltage;
- The fault is due to the unauthorized intervention of a third party;
- The fault is due to force majeure;
- The fault is due to insufficient or undue maintenance in conflict with the Operating Manual, including faults caused by limescale and other sediments;
- Wear and tear of the product, or its part, caused by regular use;
- Change of the colour of heating surfaces, or scratched surfaces due to regular use;
- Changes of appearance and function due to sunshine, thermal radiation, or limescale and other sediments;
- Expired service life of some parts of the product, e.g. accumulators, bulbs etc.

The nature of the fault can be determined only by the manufacturer, importer, authorized centre, or authorized expert, not by the vendor or consumer.

The consumer shall have no claim to faulty spare parts replaced within a warranty repair.

In the case of termination of the purchase contract, the consumer is obliged to return the complete product, including the accessories and documents supplied.

There is no warranty related to promotional items supplied with the product, the price of which was not charged to the consumer.

The consumer has all the minimum rights under the applicable laws.

Note: Claims regarding products damaged during transport shall be governed by the complaint procedure of the freight forwarder.

Manufacturer:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Czech Republic,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Importer:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.my-concept.com

concept

CZ

SEZNAM SERVISNÍCH MÍST

SK

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISIEK

PL

WYKAZ PUNKTÓW SERWISOWYCH

www.my-concept.com

concept

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon	Fax	E-mail
ELKO VALENTA-SERVIS	Vysokomyštská 1800	565 01	CHOCEŇ	465 471 433	465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Název	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón	Fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666	051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA - D.Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806		dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627	041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH ,s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211	043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408	043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	048/4135521	elspo@slovanet.sk

Distribútor: ELKO Valenta - Slovakia, s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: info@my-concept.sk, www.my-concept.sk

Polska

SERVIS CENTRALNY

Nazwa	Ulica	Kod pocztowy	Miasto	Telefon	Fax	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27		servis@my-concept.pl

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.my-concept.com

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466, www.my-concept.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.my-concept.pl

SIA Verners VT Latvia, Piedrujas 5a, Riga LV - 1073,
Tel. +371 67 021 021, Fax. + 371 67 021 000, www.verners.lv